

RCW-2



Français

English

Deutsch

Italiano

Español

Centrale de supervision pour régulation électronique communicante
Communicating electronic regulation control unit
Überwachungszentrale für elektronische Kommunikations-Regelung
Centrale di supervisione per regolazione elettronica comunicante
Central de supervisión para regulación electrónica comunicante

UM 02 RCW2.1ALL-A

Code / Part number / Code / Codice / Código : **3990160**

Annule et remplace / Supersedes / Annulliert und ersetzt / Annulla e sostituisce /
Anula y sustituye : **Néant / None / Nicht / Nulla / Ninguno**



Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci-après et aux législations nationales les transposant :

Directive Basse Tension (DBT) 73 / 23 / CEE
Directive Compatibilité Electromagnétique 89 / 336 / CEE

CE Declaration of Conformity

Under our own responsibility, we declare that the products designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed :

Low Voltage Directive (LVD) 73 / 23 / EEC
Electro-magnetic Compatibility Directive 89 / 336 EEC

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind :

Niederspannungsrichtlinie (DBT) 73 / 23 / EG
EMV- Richtlinie 89 / 336 / EG

Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle lagislazionni nazionali che li recepiscono :

Direttiva Bassa Tensione (DBT) 73 / 23 / CEE
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / CEE

Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunuciadas a continuacion, asi como a las legislaciones nacionales que las contemplan :

Directiva Baja Tension (DBT) 73 / 23 / CEE
Directiva Compatibilidad Electromagnética 89 / 336 / CEE

Airwell

CE



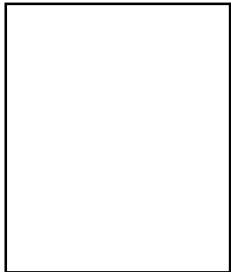
Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

With a concern for a constant improvement, our products can be modified without notice. Photos non contractual.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

Al fine di assicurare un miglioramento costante i nostri prodotti possono essere modificati senza preavviso. Le foto non hanno valore contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.



ACE

1 bis, avenue du 8 mai 1945
Saint-Quentin-en-Yvelines
78284 Guyancourt Cedex

☎ : +33-1 39 44 78 00

www.airwell.com

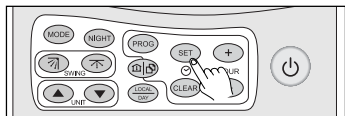
☎ : +33-1 39 44 11 55

Regolazioni rapida

Se la vostra centrale è già installata e cablata sul sito e desiderate semplicemente regolare l'ora, il giorno ed i parametri di base, seguire la seguente procedura :

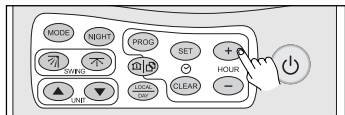
Per accedere alla regolazione dell'ora e del giorno

Premere il tasto **SET** fino al lampeggiamento delle indicazioni dell'ora e del giorno.



Regolazione dell'ora

Per regolare l'ora, premere i tasti **+** o **-** contrassegnati **HOUR** per rispettivamente aumentare o ridurre l'ora.



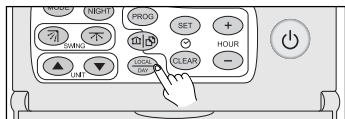
Consiglio: mantenendo premuto il tasto **+** o **-**, la velocità di scorrimento aumenterà e vi permetterà di eseguire una regolazione più rapida.

L'ora viene regolata su una base di 24 ore.

Se il giorno è già stato regolato, premere di nuovo il tasto **SET** per alcuni secondi per convalidare la vostra regolazione o aspettate 20 secondi senza intervenire sulla tastiera, altrimenti proseguite la procedura.

Regolazione del giorno

Per regolare il giorno della settimana, premere il tasto **LOCAL SW** per far apparire il simbolo del giorno corrispondente. Durante la regolazione, il simbolo del giorno della settimana lampeggia sul display.



I giorni vengono contrassegnati come segue :

Mon : Lunedì

Tue : Martedì

Wed : Mercoledì

Thu : Giovedì

Fri : Venerdì

Sat : Sabato

Sun : Domenica

Premete il tasto **SET** per alcuni secondi per convalidare la vostra regolazione o aspettate 20 secondi senza intervenire sulla tastiera.

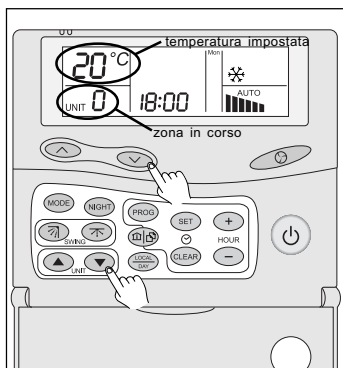
L'ora ed il giorno sono ora regolati, per i cambiamenti dell'ora estate/inverno o in caso di interruzione della corrente di oltre 24 ore, ripetete questa procedura.

Regolazione della temperatura desiderata

Per regolare la temperatura desiderata nella zona visualizzata, premete i tasti **▲** e **▼**.

Selezionate la zona con i tasti **▲** e **▼**.

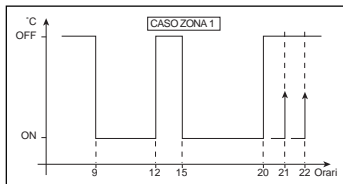
Se desiderate impostare la stessa temperatura per tutti gli apparecchi (in tutte le zone), basta regolare la temperatura della zona 0.



Esempio : In locali commerciali con i seguenti orari di apertura :

Mattina : dalle ore 9 alle ore 12 - Pomeriggio : dalle ore 15 alle ore 20

Se volete mantenere le seguenti temperature d'estate :



Avete la possibilità di regolare due orologi con due temperature diverse.

Per ottenere un funzionamento come sopra, dovete procedere come segue :

Per accedere alle sequenze di regolazione dell'orologio, occorre mantenere premuto 3 secondi il tasto **PROG**.

Potete quindi accedere alle seguenti regolazioni :

Selezionate la ZONA 1 premendo I TASTI **UNIT** **▲** **UNIT** **▼**.

Fase 1 : **1** ON : 9 h 00 Fase 2 : OFF : 12 h 00

Fase 3 : **2** ON : 15 h 00 Fase 4 : OFF : 20 h 00

Selezionate la ZONA 0 premendo I TASTI **UNIT** **▲** **UNIT** **▼**.

Fase 5 : **1** OFF : 21 h 00

Fase 6 : **2** OFF : 22 h 00

Per regolare l'ora, premete i tasti **+** e **-** HOUR fino all'ottenimento dell'ora desiderata.

Per convalidare ogni fase, premete il tasto **SET** per passare da una fase ad un'altra.

Durante le fasi 1 - 3 corrispondenti a un lancio di ciclo orario, dovrete impostare il parametro richiesto corrispondente per ogni modo (raffreddamento e riscaldamento o automatico). Far riferimento alla pagina 3 per la regolazione del parametro richiesto. Potete anche lanciare inizi di programmazione oraria in modo in occupazione.

Infatti, se una persona deve rimanere dopo l'ora abituale di chiusura del negozio (dalle 20 alle 21), potrà agire sul telecomando locale per impostare un parametro che fa al caso suo. Se non avete eseguito una sequenza di arresto (sequenza globale, per esempio) l'ultimo parametro immesso nel sistema verrà mantenuto per tutto il resto della notte. Per evitare questo fenomeno, si consiglia di mettere più sequenze

di passaggio in arresti spostati nel tempo come nell'esempio precedentemente trattato.

Queste regolazioni devono essere eseguite per ogni Zona e Giorno secondo le fasce orarie desiderate.

Il tasto copia/incolla **☰** può aiutarvi per l'esecuzione di questa operazione, in particolare in caso di orari uguali su più giorni, per esempio i giorni della settimana ed il week-end.

Basterà immettere, per esempio, tutti i parametri per il lunedì nella zona 1, poi premere il tasto copia/incolla **☰**. Appare il simbolo **☰**, il che significa che tutte le regolazioni della zona, del giorno della settimana sono state memorizzate sia per il timer numero 1 che il timer numero 2.

Avete a vostra disposizione più modi per incollare. Potete incollare soltanto un giorno o tutta una zona premendo lo stesso tasto.

In realtà, copiate tutti i parametri ma verranno incollati soltanto i parametri che lampeggiano nella zona di destinazione.

Per esempio, se volete copiare i parametri dei timer del lunedì della Zona 1 verso il martedì della Zona 2, procedere come segue.

Prima fase :

In modo programmazione, basta andare nella zona 1 il martedì con i tasti Zone e Day.

Seconda fase :

Premete il tasto copia/incolla. Appare il simbolo **☰** sul display. Tutti i parametri della zona e del giorno verranno copiati.

Terza fase :

Andate verso la Zona 2 il martedì con i tasti Zone e Day poi premete il tasto copia/incolla.

Attenzione: bisogna prestare la massima attenzione alla zona che lampeggia durante la terza fase. Infatti, lampeggia la parola Zona mentre verranno copiati tutti i programmi della zona per tutti i giorni. Invece nel nostro esempio o se desiderate copiare soltanto un giorno, occorre che lampeggino il giorno ed l'ON - : -.

Per terminare il modo programmazione, mantenete premuto il tasto **PROG** fino alla scomparsa della visualizzazione di programmazione e visualizzazione del modo comando (2 secondi).

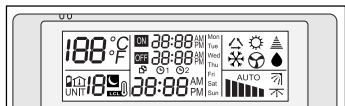
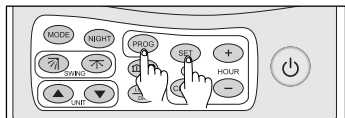
Dopo 20 secondi di inattività in modo programmazione, l'unità chiuderà automaticamente il modo programmazione. Dopo essere tornata in modo comando, l'unità passerà automaticamente sull'ultima zona comandata e visualizzerà lo stato di questa ultima.

Primo avviamento (parametraggio della centrale)

Accedere ai parametraggi della centrale

Attenzione! Le manipolazioni descritte qui di seguito sono accessibili soltanto quando la centrale di supervisione viene spenta con il tasto On / Off (nessuna temperatura è visibile sul display a cristalli liquidi).

Per accedere alle varie regolazioni, premete contemporaneamente i tasti **SET** e **PROG** senza interruzione per 5 secondi. Vedrete lo schermo oscurarsi (tutti i simboli appaiono), rilasciate immediatamente i tasti.



Attenzione! Se non rilasciate i tasti quando lo schermo si annerisce, la centrale RCW2 esegue un riavviamento. Tutte le precedenti regolazioni saranno cancellate.

Potete ora accedere alle regolazioni dei seguenti parametri :

- ✓ Ore su 24 h,
- ✓ Giorno della settimana,
- ✓ Accesso al modo orologio,
- ✓ Accesso alla funzione occupato / inoccupato,
- ✓ Accesso alla funzione di scansione dell'aria,
- ✓ Accesso alla funzione sonora,
- ✓ Numero di zone controllate dal sistema,
- ✓ Tipo di apparecchi controllati dal sistema,
- ✓ Modo accessibile

Potete tornare alle varie regolazioni di cui sopra premendo i tasti **SET** e **PROG** senza interruzione per 5 secondi.

Durante il periodo di regolazione, l'ora lampeggia in permanenza. Per uscire da questo modo, basta non premere alcun pulsante per 20 secondi o premere il tasto **SET** per alcuni secondi.

Regolazione dell'ora

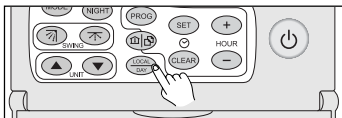
Per regolare l'ora, premete i tasti **+** e **-** contrassegnate HOUR per rispettivamente aumentare o diminuire l'ora.



Consiglio : mantenendo premuto il tasto **+** o **-** la velocità di scorrimento aumenterà e vi permetterà di eseguire una regolazione più rapida.

Regolazione del giorno

Per regolare il giorno della settimana, premete il tasto **LOCAL SKY** per far apparire il simbolo del giorno che desiderate regolare.



I giorni vengono contrassegnati come segue :

Mon : Lunedì

Tue : Martedì

Wed : Mercoledì

Thu : Giovedì

Fri : Venerdì

Sat : Sabato

Sun : Domenica

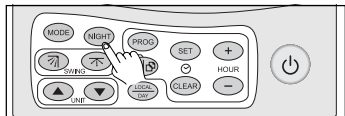
Convalida accessibilità modo di programmazione


Una pressione fa apparire un simbolo d'orologio **⌚** 1, una seconda lo fa scomparire.

Una volta il simbolo visualizzato **⌚** 1, l'utente avrà accesso alle regolazioni di programmazione delle fasce orarie.

Funzione notte

Potete anche attivare o disattivare la funzione notte premendo il tasto NIGHT.




Se appare il simbolo , la funzione notte è attivabile. Se non viene visualizzato il simbolo in questione, la funzione notte non potrà essere attivata una volta terminato il modo regolazione.

Per gli apparecchi CAC, questa funzione non deve essere usata.

Per gli apparecchi RAC, questa funzione permetterà di attivare o meno la funzione notte.

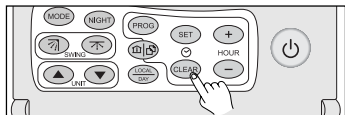
Funzione scansione orizzontale dell'aria

A seconda dei terminali utilizzati, potete attivare o disattivare la funzione di scansione orizzontale dell'aria mediante il tasto .


Questa funzione permette di attivare un motore di scansione dell'aria per gli sportelli orizzontali.

Funzione sonora

Potete attivare o disattivare la funzione sonora premendo il tasto CLEAR.





Questa funzione permette di sentire un segnale sonoro ad ogni pressione di un tasto della tastiera della centrale.

Se appare il simbolo , la funzione sonora è attivata.


Numero di zona e tipo di apparecchio

Queste due funzioni dipendono direttamente dall'installazione e dall'architettura della stessa.

Dovrete determinare il numero delle varie zone del vostro sistema, poste in luoghi soggetti a vari vincoli di occupazione o di inoccupazione (ufficio o luogo di stoccaggio, per esempio) o a vari parametri (locale informatico ed ufficio). Dovrete anche determinare il tipo di prodotto associato, cioè il terminale con acqua gelata o espansione diretta.


Il numero di zone gestite dall'apparecchio viene definito con i tasti  e  contrassegnati UNIT tra un minimo di 1 ed un massimo di 15 per rispettivamente aumentare o diminuire il numero di zone di regolazione.








Il tipo di apparecchio viene regolato con pressioni successive del tasto  secondo la logica di cui sotto :

00_Apparecchio residenziale (espansione diretta), 1 parametro.

AU_CAC, 2 parametri.

I modi di funzionamento accessibili a partire dai terminali collegati alla centrali sono regolabili mediante pressioni successive del tasto .

I modi di funzionamento accessibili sono i seguenti :

- ✓ Modo raffreddamento 
- ✓ Modo riscaldamento 
- ✓ Modo automatico 
- ✓ Modo solo ventilazione 
- ✓ Modo deumidificazione 

A seconda delle applicazioni, i modi regolabili sono i seguenti :

Tutti i modi accessibili (per gli apparecchi RAC).

Tutti i modi tranne il modo deumidificazione (CAC e RAC).

Soltanto i modi raffreddamento e ventilazione sono accessibili.

Soltanto i modi riscaldamento e ventilazione sono accessibili.

Funzione «I Feel» - Temperatura locale

Questa funzione è utilizzabile soltanto quando il numero di zone selezionato è pari a 1.

Se appare il simbolo , l'unità utilizza la temperatura d'ambiente misurata dalla centrale.

Nota: se questa funzione viene attivata in modo parametraggio, l'utente non potrà cancellarla.

Retroilluminazione

La retroilluminazione del display a cristalli liquidi si accende quando l'unità passa in modo Configurazione/Inizializzazione e quando viene premuto un qualunque tasto.

In caso di mancata pressione di un qualunque tasto per 20 secondi, la retroilluminazione si spegne.

Messaggi d'errore

In caso di errore, il display a cristalli liquidi si spegnerà momentaneamente, Verrà visualizzata la parola CLR invece della parola RTC, con un numero di errore invece della temperatura. Rimarrà visualizzata per 2 secondi poi scomparirà.

Si sconsiglia di continuare ad usare l'unità in caso di comparsa di errori del genere.

Batteria





- In caso di interruzione dell'alimentazione esterna 12 V, appare l'icona BATTERIA e lampeggia il pulsante a diodo luminoso POWER il che indica che l'unità funziona su batterie.
- Le batterie sono ricaricabili. Non vanno pertanto sostituite. Tuttavia, in caso di sostituzione delle stesse, usare soltanto batterie ricaricabili NUMH 1,2V.
- In fin di vita, le batterie dovranno essere recuperate da un'impresa autorizzata o il vostro fornitore.
- La centrale RCW2 può essere alimentata separatamente via un'alimentazione indipendente 12 V continuo 100 mA tra i morsetti GND (-) E + 12 v (+).

Reinizializzazione del software

Per reinizializzare l'unità, premete contemporaneamente i tasti SET, CLEAR, HOUR + ed HOUR -.

Attenzione! Questa operazione cancellerà soltanto le regolazioni dell'ora e del giorno.




Blocco dei tasti


Potete bloccare i tasti (ad eccezione dei tasti di REINIZIALIZZAZIONE del software) premendo contemporaneamente i tasti UNIT  e . Viene emessa una serie di segnali sonori e viene posizionato in modo permanente il triangolo . Per sbloccare la tastiera, basta ripetere l'operazione. Viene emessa una serie diversa di segnali sonori ed il triangolo  ritorna nel suo stato di funzionamento normale.

Modifica dello stato del ventilatore

Premete ripetutamente il tasto FAN o mantenete lo premuto.

Sono disponibili 4 stati :


- Low (Velocità ridotta) 
- Medium (Velocità media) 
- High (Velocità alta) 
- Auto.

Nota : in modo DRY (Deumidificazione) , il ventilatore si troverà sempre in velocità ridotta e non sarà possibile selezionare un'altra velocità.

Zona in funzione

Quando la zona è in funzione, potete visualizzare le seguenti informazioni :

- Ora,
- Numero della zona,
- Temperatura ambiente o temperatura impostata,
- Stato dei ventilatori,
- Modo e, in funzione della configurazione, stato I-FEEL, stato Notte e stato dei deflettori.

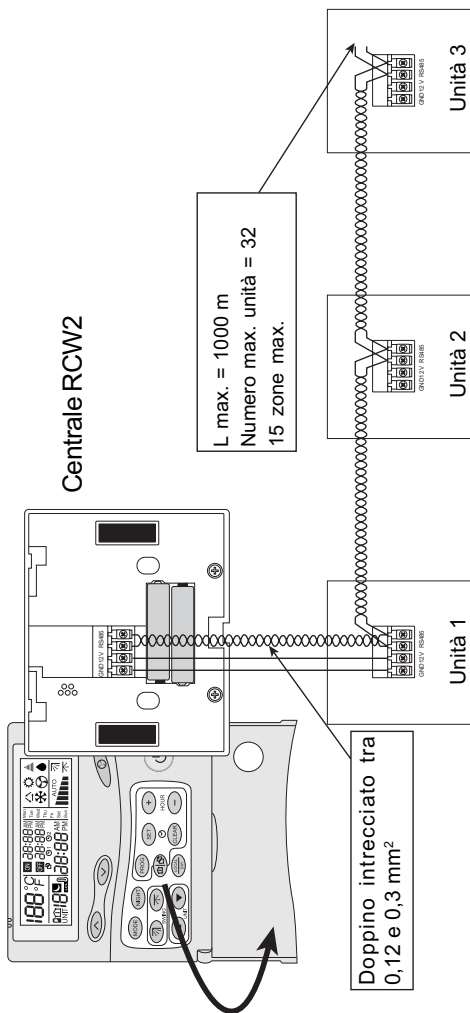
Eventualmente, si accenderà il segnale  per indicare l'emissione di un messaggio.

Messa in/fuori funzione del canale di comando principale (Zona 0)

Al momento della messa in/fuori funzione del Canale di comando principale (Zona 0) mediante comando diretto o esecuzione di un programma di commutazione/interruzione, apparirà la parola "Set" invece dell'ora. I messaggi verranno inviati sequenzialmente a tutte le zone (in funzione della configurazione), con indicazione della zona di invio.

Una volta l'operazione terminata (circa 1 secondo per zona), l'unità verrà chiusa e non reagirà alle azioni dell'utente.

Questa operazione sequenziale eviterà un avviamento simultaneo.





Procedura di configurazione degli indirizzi per RCW2

1. Scheda CAC controllore per unità da tetto e centrali split-system

L'indirizzo viene configurato dai DIP-switch S9, S10, S11 e S12. Vedi guida per l'uso per gli indirizzi.

2. 10V4, 10V5 Storm unità per unità rivestibili, da parete e cassette

Seguire la procedura di cui sotto per memorizzare l'indirizzo :

1. Installate e cablate l'RCW2.
2. Premete il pulsante "Modo" dell'unità con indirizzo numero 1 per 5 secondi. Questo pulsante si trova sulla parte anteriore dell'apparecchio per le unità da parete e le cassette. Per le unità rivestibili, questo pulsante si trova sulla scatola del ricevitore a infrarossi.
3. Sull'RCW2 premere "unit  o 
" per selezionare "unit 1".4. Premete 2 volte il pulsante On/Off.
5. L'indirizzo viene ora memorizzato.
6. Potete lasciare l'unità 1 sotto tensione.
7. Ripetete questa operazione per l'unità 2.